



THE **mosaic**
PROJECT

Estimados Padres o Guardianes,

Todos los que trabajamos con “The Mosaic Project” estamos esperando la llegada de su hija / hijo con mucho entusiasmo. En este otoño su hija / hijo y su clase estará asistiendo a la escuela al aire libre de The Mosaic Project, que se encuentra en el Enchanted Hills Camp en Napa, California. Estamos dedicados a proveer a nuestros alumnos con una experiencia de aprendizaje que les inspirará por el resto de su vida.

The Mosaic Project, una organización sin fines de lucro 501 (c)(3), fue creada con la idea de proveer las herramientas esenciales para que los niños puedan florecer en una sociedad que cada vez es más diversa y para que puedan crear un futuro mejor para ellos. Nuestra escuela al aire libre une estudiantes de cuarto y quinto grado de diferentes culturas por sesiones de 4 noches y 5 días. Mientras que otras escuelas al aire libre se enfocan en enseñar sobre el medioambiente, nuestra escuela es única ya que nosotros concentramos nuestra enseñanza en la apreciación de las diferencias entre la gente, para fortalecer la autoestima y construir una comunidad que respeta a todos.

Adjunto con esta carta encontrarán información para prepararse para este dinámico programa. Este paquete incluye:

- Información básica sobre The Mosaic Project y nuestros programas.
- Información sobre como comunicarse con su hija / hijo durante el programa.
- Información sobre el centro de Enchanted Hills, salud, seguridad, supervisión, y asuntos médicos.
- Información sobre cuando su hijo le falta su casa.
- Una lista de las cosas necesarias para la sesión y también lo que NO es necesario traer.
- Una Hoja de Autorización. (Esta acompaña el proceso de registración en el web. Deben de completarla y entregarla al profesor del estudiante antes del **1 de marzo, 2012.**)

El lunes, la clase saldrá a las 9:30 de la mañana hacia Enchanted Hills Camp, volviendo a la escuela **el viernes**, antes de las 4:00 de la tarde. El profesor estará acompañando los estudiantes durante la semana entera en Napa. ***Favor de mandar un almuerzo para llevar el lunes.*** La comida será proveída el resto de la semana.

Para completar el proceso de registración en el web, favor de hacer lo que sigue:

1. Visite <https://mosaicproject.secure.force.com/> para completar la registración.
2. La Hoja de Autorización le sería mandado por email. (La hoja también puede ser encontrada al fin de este paquete – puede usar cualquier hoja.)
3. Firma esta hoja y entregarla al profesor del estudiante antes del **1 de marzo, 2012.**
4. Si necesita completar hojas de papel en vez de usar la registración en el web, diga al profesor del estudiante, y aseguramos que tiene estas hojas.

Estamos muy entusiasmados de darle la bienvenida a sus hijos/hijas y a las clases que participarán en The Mosaic Project, y estamos anticipando con alegría compartir con ellos una experiencia inolvidable. Cualquier pregunta o inquietud que tengan, por favor discútanlo con los profesores del estudiante para que ellos puedan comunicarse con nosotros. ¡Gracias por participar!

Atentamente,

Lara Mendel
Directora



La Organización

Nuestra Misión:

La misión de The Mosaic Project es de unir a niños de culturas y niveles económicos distintos con fines de ayudar a construir un futuro productivo de paz. A través de un ambiente de apoyo y tal vez uno de los más diversos que han conocido, animamos a nuestros estudiantes a apreciar las contribuciones de cada individuo y entender el valor de la comunidad. Apoyando a los jóvenes en sus años formativos, promovemos generaciones nuevas que valoran diferencias e inclusividad con confianza.

Nuestros Programas:

Nuestro programa principal es nuestra escuela al aire libre para estudiantes de cuarto y quinto grado de la región de la bahía de San Francisco. En cada sesión dinámica de 4 noches/5 días, aproximadamente 3 clases de escuela primaria de comunidades muy diferentes participan juntos en el programa. Conviviendo y aprendiendo juntos, en un lugar bonito y natural, a través de talleres, actividades, juegos, cuentos, y canciones, nuestros alumnos reconocen lo que tienen en común además de que aprenden a respetar y apreciar lo único de cada persona, incluso ellos mismos. Empiezan a comprender la interdependencia de todo y como sus propias acciones pueden contribuir a un cambio positivo.

Para complementar este programa, trabajamos juntos con escuelas coordinando programas en curso, empezando con estudiantes de kinder para preparales para la experiencia de la escuela al aire libre. Lo más importante es que estos programas continúan después de la experiencia de la escuela al aire libre para fortalecer el aprendizaje. Además, ofrecemos capacitación de liderazgo para estudiantes mayores quienes actúan como mentores y líderes de cabañas para los de cuarto y quinto grado.

Nuestro Currículo:

Todos nuestros programas se enfocan en desarrollar la autoestima y en construir una comunidad. En particular, nuestro currículo se enfoca en cuatro temas:

1. La apreciación de la diversidad y el conocimiento de los estereotipos, el prejuicio, y la discriminación;
2. El respeto y el aprecio por uno mismo y los demás;
3. El trabajo en equipo y la cooperación;
4. La comunicación y la resolución de conflictos sin violencia
(incluyendo la capacidad de escuchar, expresar sentimientos de una manera productiva, y la empatía).

La Necesidad:

La diversidad es un punto fuerte—una ventaja—pero también presenta retos para muchas comunidades. Esto se debe al contacto limitado de los niños a niños de culturas distintas, las inseguridades como parte de su crecimiento, y los estereotipos y prejuicios de la sociedad. Esta combinación de factores puede dar como resultado el miedo a las diferencias, y el aumento de la segregación, el prejuicio, la discriminación, y el odio. Hemos visto los resultados dramáticos, empezando con las injusticias diarias, y culminando con actos violentos horribles en nuestras escuelas y comunidades. Para tener un futuro pacífico, tenemos que apoyar a nuestros niños antes de que se establezcan las actitudes negativas alrededor de las diferencias, y tenemos que enseñarles como enfrentar los retos de vivir en una sociedad diversa. La necesidad de este trabajo preventivo ha sido muy claramente ilustrado por los recientes eventos trágicos mundiales.

El Impacto:

Aspiramos impactar no solo a los individuos, sino también las comunidades en las cuales viven. Proveemos una experiencia especial e inolvidable. Les damos a nuestros estudiantes la oportunidad de que aprendan y se hagan amigos de otros niños con quienes no interactuarían normalmente. Les animamos a vencer la ignorancia y la inseguridad las cuales pueden dar como resultado el miedo a las diferencias, el prejuicio, el odio, y la violencia. Los estudiantes se llevan las experiencias de nuestro programa, no solo impactando sus propias vidas, sino también beneficiando a todos aquellos alrededor. De esta manera construimos comunidades justas, eficaces, y pacíficas.

COMUNICACIÓN

A no ser que sean circunstancias excepcionales, los estudiantes NO van a poder hablar con sus padres por teléfono debido a las siguientes razones:

- 1) Hemos visto que estas conversaciones aumentan la nostalgia y retrasan la adaptación a la escuela de afuera. Adicionalmente, cuando un estudiante habla con su familia y dice a otros estudiantes que lo han hecho, otros estudiantes puedan extrañar a sus familias también y toda la comunidad puede estar afectada. ¡Nostalgia y estas emociones de extrañar a la casa son contagiosos!
- 2) Los estudiantes estarán muy ocupados durante el programa. No queremos interrumpir nuestras clases y sesiones y sacarlos del grupo para hablar por teléfono.
- 3) Las líneas telefónicas son pocas, y tenemos que compartirlas con el personal permanente de Enchanted Hills. Es importante tener estas líneas disponibles en caso de emergencia.

En caso de emergencia, familias podrán llamar al (707)224-5435.

EL CENTRO

Enchanted Hills Camp está ubicado en Napa, California. Es un lugar hermoso, lleno de árboles de secoya, prados, con un lago y un riachuelo. Hay diez cabañas donde duermen los estudiantes, baños, duchas, senderos para hacer caminatas, un jardín de recreo, estructuras para escalar, un círculo para hacer fogatas, y también una piscina. Si el tiempo nos permite, tendremos la oportunidad de nadar casi todos los días (con una guardia de piscina presente). Además el centro tiene un gran comedor donde la comida sana y deliciosa estará servida.

SUPERVISIÓN

La seguridad física y emocional y el bienestar de los estudiantes es nuestra prioridad. Los estudiantes estarán supervisados 24 horas al día. Cada dormitorio tendrá su propio líder quien duerme en la cabina con los estudiantes. Habrá aproximadamente un empleado de The Mosaic Project para cada 6 alumnos.

SALUD Y LA SEGURIDAD

Debido a que la seguridad de sus hijos es muy importante para nosotros, esforzamos mucho el respeto de las reglas de seguridad. El estudiante que no pueda cumplir con las reglas no podrá seguir participando, así que los padres o los guardianes tendrán que venir a buscarlo al centro y llevarlo a casa.

Nuestros empleados tienen certificados en Primeros Auxilios y CPR. Algunos tienen certificados avanzados como Wilderness First Responder. Hay un hospital que ofrece todos los servicios cerca en Napa. Debido a que los estudiantes compartirán una cabaña, favor de no mandar a sus hijos si tienen una enfermedad contagiosa como la varicela, piojos, etc...

MEDICAMENTOS

Para los estudiantes que tienen alergias severas o asma, ellos guardarán sus medicamentos o inyecciones con ellos en las cabañas y nosotros también tendremos guardado una inyección para alergias y un inhalador para el asma. **Es obligatorio entregar todo otro medicamento al profesor de la clase** quien se lo dará al estudiante cuando sea necesario. Manden medicamentos en su envase original y con instrucciones completas. Por favor expliquen las necesidades médicas de su niño/niña al profesor.

Tenemos medicamentos sin receta médica para el dolor de cabeza, dolor de estómago, y para resfriados, así que no es necesario mandar eso. Si su hijo/hija necesita estos medicamentos durante la semana, se los daremos solo si tenemos su permiso escrito en el formulario médico. Favor de llenarlo por completo con toda la información específica con respeto a su niño/niña: sus limitaciones físicas, alergias, y medicación.

****NOTA:** *Si su hijo/hija tiene algún requerimiento especial físico, médico, o dietética, por favor especifíquelo en la forma médica y comuníquese al profesor para asegurar que su hijo/ hija reciba el mejor cuidado posible.*

Una Nota Importante Para Padres/Guardianes

Le queremos pedir su ayuda para mantener la escuela de afuera del Mosaic Project una escuela sin piojos. Por favor revise a su hijo/a por piojos cada día la semana antes de que se vaya a la escuela de Mosaic. Si ha encontrado piojos o huevos de piojos en los días antes de que su hijo/a se vaya, favor de seguir las direcciones abajo. Usted NO puede mandar a su hijo/a a la de Mosaic con piojos o huevos de piojos. ¡Gracias!

Cosas para saber:

- Piojos no tiene nada que ver con la limpieza de su casa, higiénica personal, ni nada pertinente a su familia en particular. Cualquier persona puede atraer piojos.
- Los piojos pueden ser pasados por contacto entre cabezas, aunque compartiendo gorras, peines, y otros accesorios del pelo pueden resultar en que los piojos se pasen
- Los piojos no tienen alas, ni pueden brincar o volar. Piojos se arrastran entre los pelos de humanos, pues no son un riesgo para sus animales.
- Piojos solamente viven, comen y reproducen en la cabeza humana. No viven en los animales y no pueden sobrevivir más de 48 horas lejos de la cabeza humana.
- Los piojos vivos son aproximadamente del tamaño de una semilla de sésamo. Normalmente son de color café y se mueven rápidamente para esconderse de la luz, por estas razones son muy difícil para ver.
- Los huevos de los piojos son un poco amarillos y óvalos. Los huevos son firmemente conectados alrededor de la base de los cabellos muy cerca de la cabellera. Los huevos son más fácil de encontrar.
- Los huevos de piojos a veces son confundidos con caspa, o resequedad de la cabellera que se ha enrollado alrededor de un pelo.

Como revisar por piojos:

- Espíese por separando el pelo en secciones chicas.
- Puede usar la luz natural o una lámpara con un lente de magnificación si necesita para examinar atrás de los oídos, por el cuello, y atrás de la cabeza por los huevos o los piojos.
- Si no encontró piojos o sus huevos en estas áreas, por favor todavía revise el resto de la cabeza.

Si ha encontrado piojos o los huevos de piojos en su hijo/a:

- Revise a los otros miembros de su familia. Ay una probabilidad de 90% que otros miembros de su familia también tienen piojos.
- Decida en un tratamiento aprobado para matar a los piojos y sus huevos. Esto puede ser un shampoo u otro tratamiento específicamente diseñado para tratar casos de piojos. ***Lea y siga las instrucciones con mucha atención.***
- Necesita quitar los huevos de pelo con un peine de dientes finos. Esta es la parte más importante para prevenir la re-infestación después de un tratamiento. Remover todos los huevos de piojos le podría tomar mucho tiempo pero es crítico para el éxito de un tratamiento.
- Lave sus sabanas, almohadas, y ropa que ha sido usada entre los últimos dos o tres días en agua caliente (mas de 130° F) y para secar en caliente máximo por mínimo de 30 minutos. Los peines y accesorios de la cabeza deberían de ser remojados en agua caliente (no hirviendo) por 10 minutos.
- ¡Evite los rocíos para la matanza de piojos! Usando una vacuum en su carro, sillones, carpetas, y animales de peluche, es la manera más segura de eliminar piojos que cayeron de la cabeza o pelos que cayeron y tienen huevos de piojos.
- Mantenga sus almohadas, animales de peluche etc. En una bolsa de plástico seguramente cerrada por dos semanas.
- Continúe revisando las cabezas de los miembros de su familia, y quite los huevos que ha encontrado, siga pasando la vacuum y lave su ropa frecuentemente por seis semanas hasta que no encuentre nada sospechoso.
- Ayude a prevenir otras infestaciones y notifique a la escuela de su hijo/a, al proveedor de cuidado de niños donde atiende su hijo/a, y a los amigos/as de su hijo/a.
- Si tiene problemas en el tratamiento de los piojos en su caso en particular, por favor póngase en contacto con un doctor de su hijo/a o con la escuela de su hijo/a. Para más información, visite www.cdc.gov/lice/sp.

La mejor manera para prevenir piojos:

- Amárrele el pelo a su hijo/a, o manténgalo en una manera que esta controlado.
- Enséñele a su hijo a no compartir peines, accesorios, cascos, gorros u otras cosas personales que uno se pone en la cabeza.
- No se ponga las gorras de otros, y mucho menos se pruebe gorras cuando valla de compras.
- Enséñele a su hijo/a a guardar sus gorras o bufandas adentro de sus mochilas o de su chamarra.
- Mantenga una rutina de revisar a su familia cada cuando.

Cuando su Hijo le Falta su Casa

Para muchos de nuestros estudiantes, su semana en la escuela de afuera del Mosaic Project marca la primera vez que han dormido lejos de su casa por más de unos días. Esta es una ocasión muy especial.

Extrañando su casa, la familia, y tal vez sus animales es natural para niños, especialmente cuando es su primera vez lejos de casa. Muchos estudiantes pasan un tiempo corto mientras se ajustan a la escuela de afuera. Ellos/as rápidamente se envuelven en la realidad de hacer nuevos amigos, tratar nuevas actividades, y tener pequeñas aventuras. Nuestros personales son expertos en apoyar a estudiantes mientras se ajustan a la vida en la escuela del Mosaic Project. Nos da mucho gusto decir que después de haber trabajado con más de 5,000 estudiantes, solamente dos estudiantes han tenido que regresar por extrañar a su casa. Muchas veces el ingrediente secreto para ayudar un estudiante para sobrepasar estas emociones que resultan de la falta de su casa ha sido la preparación y apoyo de sus guardianes/padres. **Aquí hay unas puntas en como puede ayudar a su hijo/a ajustarse más rápido y con más facilidad a no estar en casa por unos días:**

- Comience mientras su hijo/a todavía está en casa y ayude a que se sienta orgulloso/a de estar listo para Mosaic.
- Hable con su hijo/a de lo que está entusiasmados/as de aprender o hacer en el Mosaic Project. Refuerce sus intereses y entusiasmo acerca del programa y de hacer nuevos amigos.
- Hable con su hijo/a de su propia primera experiencia lejos de su casa. (Acuerde de asegurar algo positivo.)
- Ayude que su hijo/a reconozca las ventajas que traen para la comunidad de Mosaic.
- Recuérdele a su hijo/a que son muchos adultos de apoyo en la escuela de afuera, y ellos pueden – y deben! – hablar con un adulto si comienzan a extrañar a su casa, o en caso de cualquier problema.
- Haga un plan que su hijo/a se quede toda la sesión. NO le asegure que pueden hablar a casa, regresar a casa, o que usted lo recogerá si le hace falta su casa. Estas seguranzas los prepara para que no acepten el programa y previene que su hijo/a se envuelva en las actividades de nuestra escuela. Como un decir, mantiene un pie adentro y un pie afuera de la puerta.
- Recomiende que su hijo/a practique baños rápidos, y como escribir cartas para mandar a casa como hará a Mosaic.
- Si puede, ayude a practicar que su hijo/a duerma en casas de amigos cercanos o de familia para que sepan como se siente dormir en un lugar diferente.
- Ayude que su hijo/a prepare un objeto personal y una o dos fotos de su familia para traer con ellos.
- Mientras su hijo/a está en la escuela de Mosaic, escríbale y mándele cartas felices que enfocan como su hijo/a se estará divirtiendo o todo lo nuevo que estará haciendo y menos que hagan que su hijo/a se acuerde de todo lo que extrañan. Dígales que orgullosos están de que su hijo/a pueden pasar una semana en Mosaic. Asegure de mandar unas cartas uno o dos días antes de que su hijo/a se vaya a Mosaic para que les lleguen en su primer día de la escuela en Mosaic.
- Recuerda a su niño que extrañar su casa es una cosa muy bella – significa que ama a su familia y su hogar, y hacer falta es un recuerdo de su amor. Es un regalo que te deja agradecer todo lo que tienes en tu hogar!

Entendemos que también puede ser un poco difícil para los papas/guardianes estar lejos de su hijo/a por una semana. **Aquí hay unas puntas para ayudarle a usted ajustarse rápidamente y fácilmente a que su hijo/a está en una escuela de afuera:**

- Antes de que su hijo/a se vaya, haga una lista de cosas que quiere empezar o terminar mientras su hijo/a se está divirtiendo en la escuela de Mosaic. (Talvez cosas que no ha tenido tiempo de hacer.)
- Escríbale a su hijo/a.
- Entre a la website (www.mosaicproject.org) y mire los videos y fotos para recordarse del crecimiento y el desarrollo que quiere para su hijo/a.
- Hable con otros padres/madres que han tenido la experiencia de tener a su hijo/a lejos por primera vez.
- ¡Tome este tiempo para usted! Así como su hijo/a está tomando este tiempo para tratar cosas nuevas y crecer en su persona, usted puede hacer lo mismo para sentirse revigorizado para todas las cosas de la experiencia en la escuela de Mosaic.

¿QUÉ TRAER Y NO TRAER?

Durante nuestras sesiones en Napa, esperamos tener un clima templado. Sin embargo, el clima en las secoyas puede ser muy variable. En las noches puede hacer bastante frío. ¡Los estudiantes deben estar preparados para todo! Ropa cómoda y práctica es mucho más importante que ropa de moda. Por favor, conformen con la lista abajo. Como los estudiantes tendrán que cargar sus maletas, por favor que quepa todo en UNA maleta o bolsa grande. El “sleeping bag” lo pueden cargar aparte. Es muy importante **poner el nombre de su hija / hijo en TODO**.

TRAER (lo necesario):

- “Sleeping Bag” y almohada
- 1 chaqueta**
- 2 suéteres o sudaderas**
- 1 juego de ropa térmica, pantalón y camisa** (por si acaso hace mucho frío)
- una gorra para el frío**
- 1 chaqueta para la lluvia o poncho** (los ponchos de \$2 que se puede conseguir en la sección de camping de Target o CVS funciona muy bien)
- 1 pijama**
- 2-3 camisas de manga larga**
- 4 camisas de manga corta**
- 3 pantalones**
- 2 pantalones cortos (shorts)**
- 6 cambios de ropa interior**
- 6 pares de calcetines**
- 1 gorra o visera** (para protegerse del sol)
- 1 par de zapatos cerrados para caminar** (tenis están bien)
- 1 par de sandalias**
- 1 mochila pequeña** (“backpack”)
- 1 botella plástica para llevar agua** (que no gotee)
- 1 toalla**
- artículos de baño** (champú, jabón, cepillo y pasta de dientes, peine...)
- loción bloqueadora para el sol, crema para la piel, y suavizador de labios (chapstick)**
- 2 bolsas plásticas de basura**

TRAER (optativo- si quieren):

- 1 traje de baño** (puede ser que habrá oportunidad de nadar)
- sandalias plásticas para la ducha**
- cámara con rollos**
- un libro**
- materiales para escribir cartas**
- lentes de sol**

NO TRAER:

(Si traen los siguientes artículos, los confiscaremos y los devolveremos hasta el final del programa.)

- ✓ **comida, dulces, chicle**—Habrá bastante comida sana. Confiscaremos la comida traída la primera noche, ya que tener comida en las cabañas atrae a los mapaches.
- ✓ **navajas u otras armas**
- ✓ **fósforos o encendedores**
- ✓ **“curling iron”** (peligro de fuego)
- ✓ **maquillaje o perfume**
- ✓ **juegos electrónicos**
- ✓ **celulares o beepers** (pagers)
- ✓ **Walkman, Discman, radios, o iPods**
- ✓ **dinero**
- ✓ **ARTICULOS DE VALOR**



Hoja de Autorización (usar con la registraci3n en el web)

Gracias por participar en el proceso de registraci3n en el web de The Mosaic Proejct. Para completar el proceso y asegurar que su hijo/a tiene una semana sin problemas, en nuestra escuela de afuera, necesitamos algunas firmas de los padres o guardianas de cada estudiante. Esta hoja acompa1a el proceso de registraci3n en el web. Sin estas firmas, The Mosaic Project no puede dejar ninguno estudiante a participar o asistir la escuela de afuera.

Favor de firmar en cada lugar designado con el » s3mbolo y entregar esta hoja al maestro de su hijo/a. ¡Gracias!

CONSENTIMIENTO M3DICO

(Nombre del estudiante) _____ tiene mi permiso para asistir al programa de The Mosaic Project. Mi hijo/a est1 en buena salud y puede participar por completo en el programa.

En caso de emergencia m3dica, yo estoy de acuerdo que el doctor escogido por el personal de The Mosaic Project o el maestro de mi hijo/a lo atienda y yo ser3 responsable de todos los gastos correspondientes.

Entiendo que si mi hijo/a es eliminado del programa por indisciplina o razones m3dicas, yo tengo la responsabilidad de hacer todos los arreglos para su transporte de regreso a casa.

Permito que mi hijo/a viaje en veh3culos privados de su profesor o de los empleados de The Mosaic Project o Enchanted Hills en caso de emergencia.

» _____
Firma del Padre/ Encargado _____
Fecha

MEDICAMENTOS PERSONAL 3 CON RECETA M3DICA

El maestro de mi hijo/a y el personal de The Mosaic Project est1n autorizados para administrar los medicamentos mencionados en la autorizaci3n e historia m3dica, entregada en el web.

» _____
Firma del Padre/ Encargado _____
Fecha

MEDICAMENTOS SIN RECETA M3DICA

El maestro de mi hijo/a y el personal de The Mosaic Project est1n autorizados para darle a mi hijo/a medicamentos sin receta medica (como para el dolor de cabeza o de estomago, fiebre, alergia y antiinflamatorios) y para administrar primeros auxilios cuando piensan que es necesario.

» _____
Firma del Padre/ Encargado _____
Fecha